

DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Installationen sollten nur von qualifizierten Fachkräften durchgeführt werden.	Installations should only be carried out by qualified specialists.	Les installations doivent être effectuées uniquement par des spécialistes qualifiés.	Le installazioni devono essere eseguite solo da specialisti qualificati.	Installaties mogen alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerde specialisten.	Las instalaciones sólo deben ser realizadas por especialistas cualificados.	Instalaci by měli provádět pouze kvalifikovaní odborníci.	Montažu trebaju izvoditi samo kvalificirani stručnjaci.	Namestitèv naj izvajajo samo usposobljeni strokovnjaki.	A telepítést csak képzett szakemberek végezhetik.
Wartung und Reparatur nur durch autorisierte Fachkräfte durchführen lassen.	Maintenance and repairs may only be carried out by authorized specialists.	Faites effectuer l'entretien et les réparations uniquement par des spécialistes agréés.	Fare eseguire la manutenzione e le riparazioni solo da specialisti autorizzati.	Laat onderhoud en reparaties alleen uitvoeren door geautoriseerde specialisten.	Haga que el mantenimiento y las reparaciones sean realizados únicamente por especialistas autorizados.	Údržbu a opravy nechte provádět pouze autorizovanými odborníky.	Održavanje i popravke neka obavljaju samo ovlaštene osobe.	Vzdrževanje in popravila naj izvajajo samo pooblašчени strokovnjaki.	A karbantartást és a javítást csak felhatalmazott szakemberrel végeztesse el.
Lesen Sie vor der Verwendung des Geräts sorgfältig die Bedienungsanleitung und beachten Sie alle Sicherheitshinweise.	Before using the device, read the operating instructions carefully and observe all safety instructions.	Avant d'utiliser l'appareil, lisez attentivement le mode d'emploi et respectez toutes les consignes de sécurité.	Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso e osservare tutte le istruzioni di sicurezza.	Lees vóór gebruik van het apparaat de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en neem alle veiligheidsinstructies in acht.	Antes de utilizar el dispositivo, lea atentamente las instrucciones de funcionamiento y observe todas las instrucciones de seguridad.	Před použitím zařízení si pozorně přečtète návod k obsluze a dodržujte všechny bezpečnostní pokyny.	Prije uporabe uređaja pažljivo pročitajte upute za uporabu i pridržavajte se svih sigurnosnih uputa.	Pred uporabo naprave natančno preberite navodila za uporabo in upoštevajte vsa varnostna navodila.	készülék használata előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást, és tartsa be az összes biztonsági előírást.
Tragen Sie immer die empfohlene Schutzausrüstung, einschließlich Schutzhelm, Gehörschutz, Schutzbrille und Handschuhe.	Always wear recommended protective equipment, including a hard hat, hearing protection, safety glasses and gloves.	Portez toujours l'équipement de protection recommandé, notamment un casque de sécurité, une protection auditive, des lunettes de sécurité et des gants.	Indossare sempre i dispositivi di protezione consigliati, tra cui elmetto protettivo, protezioni per l'udito, occhiali e guanti di sicurezza.	Draag altijd de aanbevolen beschermingsmiddelen, waaronder een helm, gehoorbescherming, veiligheidsbril en handschoenen.	Utilice siempre el equipo de protección recomendado, incluido un casco, protección auditiva, gafas de seguridad y guantes.	Vždy používejte doporučené ochranné prostředky, včetně ochranné přilby, ochrany sluchu, ochranných brýlí a rukavic.	Uvijek nosite preporučenu zaštitnu opremu, uključujući kacigu, zaštitu za sluh, zaštitne naočale i rukavice.	Vedno nosite priporočeno zaščitno opremo, vključno s čelado, zaščito za sluh, zaščitnimi očali in rokavicami.	Mindig viseljen ajánlott védőfelszerelést, beleértve a védősisakot, hallásvédőt, védőszemüveget és kesztyűt.
Stellen Sie sicher, dass sich keine Personen oder Tiere in unmittelbarer Nähe des Geräts befinden, während es in Betrieb ist.	Make sure that no persons or animals are in the immediate vicinity of the device while it is in operation.	Assurez-vous qu'aucune personne ni aucun animal ne se trouve à proximité immédiate de l'appareil pendant son fonctionnement.	Assicurarsi che non vi siano persone o animali nelle immediate vicinanze dell'apparecchio mentre è in funzione.	Zorg ervoor dat er zich tijdens het gebruik geen mensen of dieren in de directe omgeving van het apparaat bevinden.	Asegúrese de que no haya personas ni animales cerca del dispositivo mientras esté en funcionamiento.	Zajistète, aby se v bezprostřední blízkosti zařízení během provozu nenacházeli žádní lidé ani zvířata.	Pazíte da nema ljudi ili životinja u neposrednoj blizini uređaja dok radi.	Prepričajte se, da med delovanjem naprave v neposredni bližini ni ljudi ali živali.	Ügyeljen arra, hogy működés közben ne tartózkodjanak emberek vagy állatok a készülék közvetlen közelében.
Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Geräts, einschließlich der Sicherheitsfunktionen wie Notausschalter und Sicherheitsgurte.	Regularly check the condition of the equipment, including safety features such as emergency stop switches and seat belts.	Vérifiez régulièrement l'état de l'appareil, y compris les dispositifs de sécurité tels que les interrupteurs d'arrêt d'urgence et les ceintures de sécurité.	Controllare regolarmente le condizioni del dispositivo, comprese le caratteristiche di sicurezza come gli interruttori di arresto di emergenza e le cinture di sicurezza.	Controleer regelmatig de staat van het apparaat, inclusief veiligheidsvoorzieningen zoals noodstopshakelaars en veiligheidsgordels.	Compruebe periódicamente el estado del dispositivo, incluidos los elementos de seguridad, como los interruptores de parada de emergencia y los cinturones de seguridad.	Pravidelně kontrolujte stav zařízení, včetně bezpečnostních prvků, jako jsou nouzové vypínače a bezpečnostní pásy.	Redovito provjeravajte stanje uređaja, uključujući sigurnosne značajke kao što su prekidači za zaustavljanje u nuždi i sigurnosni pojasevi.	Redno preverjajte stanje naprave, vključno z varnostnimi funkcijami, kot so stikala za zaustavitev v sili in varnostni pasovi.	Rendszeresen ellenőrizze a készülék állapotát, beleértve a biztonsági funkciókat, például a vészleállító kapcsolókat és a biztonsági öveket.
Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Materialien oder Gasleitungen.	Do not use the device near flammable materials or gas pipes.	N'utilisez pas l'appareil à proximité de matériaux inflammables ou de conduites de gaz.	Non utilizzare il dispositivo vicino a materiali infiammabili o tubi del gas.	Gebruik het apparaat niet in de buurt van brandbare materialen of gasleidingen.	No utilice el dispositivo cerca de materiales inflamables o tuberías de gas.	Nepoužívejte zařízení v blízkosti hořlavých materiálů nebo plynového potrubí.	Nemojte koristiti uređaj u blizini zapaljivih materijala ili plinskih cijevi.	Naprave ne uporabljajte v bližini vnetljivih materialov ali plinskih cevi.	Ne használja a készüléket gyúlékony anyagok vagy gázcsövek közelében.
Halten Sie das Gerät sauber und frei von Ablagerungen, um eine optimale Leistung und Sicherheit zu gewährleisten.	To ensure optimum performance and safety, keep the device clean and free of debris.	Gardez l'appareil propre et exempt de débris pour garantir des performances et une sécurité optimales.	Mantenere il dispositivo pulito e privo di detriti per garantire prestazioni e sicurezza ottimali.	Houd het apparaat schoon en vrij van vuil om optimale prestaties en veiligheid te garanderen.	Mantenga el dispositivo limpio y libre de residuos para garantizar un rendimiento y seguridad óptimos.	Udržujte zařízení čisté a bez nečistot, abyste zajistili optimální výkon a bezpečnost.	Držite uređaj čistim i bez nečistoća kako biste osigurali optimalne performanse i sigurnost.	Naprava naj bo čista in brez smeti, da zagotovite optimalno delovanje in varnost.	Az optimális teljesítmény és biztonság érdekében tartsa tisztán és szennyeződésmentesen a készüléket.
Betreiben Sie das Gerät nur auf festem und ebenem Untergrund, um ein Umkippen oder Abrutschen zu vermeiden.	Only operate the device on a firm and level surface to avoid tipping over or slipping.	Utilisez l'appareil uniquement sur des surfaces fermes et planes pour éviter de basculer ou de glisser.	Utilizzare il dispositivo solo su superfici solide e piane per evitare di ribaltarsi o scivolare.	Gebruik het apparaat alleen op een stevige, vlakke ondergrond om kantelen of uitglijden te voorkomen.	Utilice el dispositivo únicamente en superficies firmes y niveladas para evitar que se vuelque o resbale.	Zařízení používejte pouze na pevném, rovném povrchu, aby nedošlo k převrácení nebo uklouznutí.	Koristite uređaj samo na čvrstim, ravnim površinama kako biste izbjegli prevrtanje ili klizanje.	Napravo uporabljajte samo na trdnih, ravnih površinah, da preprečite prevrnitev ali zdrs.	készüléket csak szilárd, vízszintes felületen használja, hogy elkerülje a felborulást vagy elcsúszást.
Schalten Sie das Gerät sofort aus, wenn Sie irgendwelche ungewöhnlichen Geräusche oder Vibrationen bemerken, und lassen Sie es von einem qualifizierten Techniker überprüfen.	If you notice any unusual noise or vibration, turn off the device immediately and have it checked by a qualified technician.	Si vous remarquez des bruits ou des vibrations inhabituels, éteignez immédiatement l'appareil et faites-le vérifier par un technicien qualifié.	Se si notano rumori o vibrazioni insoliti, spegnere immediatamente il dispositivo e farlo controllare da un tecnico qualificato.	Als u ongebruikelijke geluiden of trillingen opmerkt, schakel het apparaat dan onmiddellijk uit en laat het door een gekwalificeerde technicus controleren.	Si nota algún ruido o vibración inusual, apague el dispositivo inmediatamente y haga que un técnico calificado lo revise.	Pokud zaznamenáte neobvyklé zvuky nebo vibrace, okamžitě zařízení vypněte a nechte jej zkontrolovat kvalifikovaným technikem.	Ako primijetite bilo kakve neuobičajene zvukove ili vibracije, odmah isključite uređaj i neka ga provjeri kvalificirani tehničar.	Če opazite kakršne koli nenavadne zvoke ali tresljaje, takoj izklopite napravo in jo dajte pregledati kvalificiranemu tehniku.	Ha bármilyen szokatlan zajt vagy rezgést észlel, azonnal kapcsolja ki a készüléket, és vizsgálta meg egy képzett technikussal.
Lagern Sie das Gerät an einem trockenen und sicheren Ort, fern von Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung.	Store the device in a dry and safe place, away from moisture and direct sunlight.	Rangez l'appareil dans un endroit sec et sûr, à l'abri de l'humidité et de la lumière directe du soleil.	Conservare il dispositivo in un luogo asciutto e sicuro, lontano dall'umidità e dalla luce solare diretta.	Bewaar het apparaat op een droge en veilige plaats, uit de buurt van vocht en direct zonlicht.	Guarde el dispositivo en un lugar seco y seguro, alejado de la humedad y la luz solar directa.	Zařízení skladujte na suchém a bezpečném místě, mimo dosah vlhkosti a přímého slunečního záření.	Čuvajte uređaj na suhom i sigurnom mjestu, daleko od vlage i izravne sunčeve svjetlosti.	Napravo hranite na suhem in varnem mestu, stran od vlage in neposredne sončne svetlobe.	A készüléket száraz és biztonságos helyen, nedvességtől és közvetlen napfénytől védve tárolja.

DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Halten Sie Kinder und unbefugte Personen vom Gerät fern und warnen Sie sie vor den potenziellen Gefahren bei unsachgemäßer Verwendung.	Keep children and unauthorized persons away from the device and warn them of the potential dangers of improper use.	Éloignez les enfants et les personnes non autorisées de l'appareil et avertissez-les des dangers potentiels d'une utilisation inappropriée.	Tenere i bambini e le persone non autorizzate lontani dall'apparecchio e avvisarli dei potenziali pericoli derivanti da un uso improprio.	Houd kinderen en onbevoegde personen uit de buurt van het apparaat en waarschuw hen voor de mogelijke gevaren van oneigenlijk gebruik.	Mantenga a los niños y a las personas no autorizadas alejados del dispositivo y adviértalos sobre los posibles peligros derivados de un uso inadecuado.	Udržujte děti a neoprávněné osoby v dostatečné vzdálenosti od zařízení a varujte je před možnými nebezpečími při nesprávném použití.	Djecu i neovlaštene osobe držite podalje od uređaja i upozorite ih na moguće opasnosti nepravilne uporabe.	Otroke in nepooblaščene osebe ne približujte napravi in jih opozorite na morebitne nevarnosti nepravilne uporabe.	Tartsa távol a gyermekeket és az illetéktelen személyeket a készüléktől, és figyelmeztesse őket a nem megfelelő használat lehetséges veszélyeire.
Bitte lesen Sie die gesamte Gebrauchsanweisung des Herstellers sorgfältig durch und befolgen Sie alle dort aufgeführten Sicherheitshinweise. Bevor Sie Produkte aufbauen und benutzen sollten Sie alle in der Gebrauchsanweisung aufgeführten Informationen sorgfältig lesen. Warnhinweise und Sicherheitsrichtlinien behandeln einige der allgemein möglichen auftretenden Risiken, können aber nicht alle in vollem Umfang abdecken. Gehen Sie daher stets mit äußerster Vorsicht vor und bewahren Sie Gebrauchsanweisungen zur späteren Verwendung sorgfältig auf.	Please read the entire manufacturer's instructions carefully and follow all safety instructions provided therein. Before assembling and using products, you should carefully read all the information provided in the instructions. Warnings and safety guidelines cover some of the general risks that may occur, but cannot cover all of them. Therefore, always exercise extreme caution and keep instructions for future reference.	Veuillez lire attentivement l'intégralité du mode d'emploi du fabricant et suivre toutes les instructions de sécurité qui y sont indiquées. Avant d'installer et d'utiliser un produit, vous devez lire toutes les instructions d'utilisation Lisez attentivement les informations répertoriées. Avertissements et consignes de sécurité couvrir certains des risques généralement possibles qui peuvent survenir, mais ne peut pas les couvrir intégralement Portée de la couverture. Par conséquent, soyez toujours extrêmement prudent et conservez soigneusement les instructions d'utilisation pour une utilisation future.	Si prega di leggere attentamente le istruzioni per l'uso complete del produttore e di seguire tutte le istruzioni di sicurezza ivi elencate. Prima di configurare e utilizzare qualsiasi prodotto, è necessario leggere tutte le istruzioni per l'uso Leggere attentamente le informazioni elencate. Avvertenze e linee guida di sicurezza coprire alcuni dei rischi generalmente possibili che possono sorgere, ma non può coprirli tutti per intero Ambito di copertura. Pertanto, prestare sempre la massima attenzione e conservare con cura le istruzioni per l'uso per un utilizzo futuro.	Lees de volledige gebruiksaanwijzing van de fabrikant aandachtig door en volg alle daar genoemde veiligheidsinstructies op. Voordat u producten in gebruik neemt en gebruikt, dient u alle gebruiksaanwijzingen te lezen Lees de vermelde informatie zorgvuldig door. Waarschuwingen en veiligheidsrichtlijnen een aantal van de algemeen mogelijke risico's die zich kunnen voordoen, dekken, maar ze niet allemaal volledig kunnen dekken Dekkingsbereik. Wees daarom altijd uiterst voorzichtig en bewaar de gebruiksaanwijzing zorgvuldig voor toekomstig gebruik.	Lea atentamente todas las instrucciones de uso del fabricante y siga todas las instrucciones de seguridad que allí se enumeran. Antes de configurar y utilizar cualquier producto, debe leer todas las instrucciones de uso. Lea atentamente la información enumerada. Advertencias y pautas de seguridad cubrir algunos de los riesgos generalmente posibles que puedan surgir, pero no puede cubrirlos todos en su totalidad Alcance de la cubierta. Por lo tanto, siempre tenga extrema precaución y conserve cuidadosamente las instrucciones de uso para uso futuro.	Přečtěte si prosím pozorně celý návod k použití od výrobce a dodržujte všechny zde uvedené bezpečnostní pokyny. Před nastavením a používáním jakýchkoli produktů byste si měli přečíst všechny pokyny k použití Přečtěte si pozorně uvedené informace. Upozornění a bezpečnostní pokyny pokrýt některá obecně možná rizika, která mohou nastat, ale nemohou je pokrýt v plném rozsahu Rozsah pokrytí. Proto vždy buďte extrémně opatrní a pečlivě uschovejte návod k použití pro budoucí použití.	Pažljivo pročitajte cjelokupne upute proizvođača za uporabu i slijedite sve sigurnosne upute koje su tamo navedene. Prije nego što postavite i koristite bilo koji proizvod, trebali biste pročitati sve upute za uporabu Pažljivo pročitajte navedene informacije. Upozorenja i sigurnosne smjernice pokrivaju nekatera splošno možna tveganja, ki se lahko pojavijo, vendar jih ne morejo pokriti vseh v celoti Obseg pokrova. Zato bodite vedno izjemno previdni in skrbno shranite navodila za uporabo za prihodnjo uporabo.	Pozorno preberite celotna navodila proizvajalca za uporabo in upoštevajte vsa tam navedena varnostna navodila. Pred namestitvijo in uporabo katerega koli izdelka preberite vsa navodila za uporabo Natančno preberite navedene informacije. Opozorila in varnostne smernice pokrivajo nekatera splošno možna tveganja, ki se lahko pojavijo, vendar jih ne morejo pokriti vseh v celoti Obseg pokrova. Zato bodite vedno izjemno previdni in skrbno shranite navodila za uporabo za prihodnjo uporabo.	Kérjük, figyelmesen olvassa el a gyártó teljes használati utasítását, és kövesse az ott felsorolt biztonsági előírásokat. Mielőtt bármilyen terméket üzembe helyezne és használna, olvassa el az összes használati utasítást Olvassa el figyelmesen a felsorolt információkat. Figyelmeztetések és biztonsági irányelvek fedezi az esetlegesen felmerülő általánosan lehetséges kockázatok egy részét, de nem fedezheti teljes egészében mindegyiket Borító hatáskör. Ezért mindig járjon el rendkívül óvatosan, és gondosan őrizze meg a használati utasítást a későbbi használatra.
Produkte sollten nie von Kindern sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, es sei denn, die Gebrauchsanweisung des Hersteller lässt dies explizit zu. Kinder sollten nie unbeaufsichtigt mit Produkten spielen. Auch Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden.	Products should never be used by children or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, unless the manufacturer's instructions for use explicitly permit this. Children should never play with products unsupervised. Cleaning and user maintenance must also not be carried out by children.	Les produits ne doivent jamais être utilisés par des enfants ou des personnes ayant une tension artérielle réduite. capacités physiques, sensorielles ou mentales ou manque d'expérience et de connaissances sauf si les instructions d'utilisation du fabricant le permettent explicitement. Les enfants ne doivent jamais jouer avec des produits sans surveillance. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas non plus être effectués par des enfants.	I prodotti non devono mai essere utilizzati da bambini o persone con pressione sanguigna ridotta capacità fisiche, sensoriali o mentali o mancanza di esperienza e conoscenza a meno che le istruzioni per l'uso del produttore non lo consentano esplicitamente. I bambini non dovrebbero mai giocare con i prodotti senza sorveglianza. Anche la pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate dai bambini.	Producten mogen nooit worden gebruikt door kinderen of mensen met een verlaagde bloeddruk fysieke, zintuiglijke of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis tenzij de gebruiksaanwijzing van de fabrikant dit uitdrukkelijk toestaat. Kinderen mogen nooit zonder toezicht met producten spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen ook niet door kinderen worden uitgevoerd.	Los productos nunca deben ser utilizados por niños o personas con presión arterial reducida. capacidades físicas, sensoriales o mentales o falta de experiencia y conocimiento a menos que las instrucciones de uso del fabricante lo permitan explícitamente. Los niños nunca deben jugar con productos sin supervisión. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario tampoco deben ser realizados por niños.	Produkty by nikdy neměly používat děti nebo lidé se sníženým krevním tlakem fyzické, smyslové nebo duševní schopnosti nebo nedostatek zkušeností a znalostí pokud to návod výrobce k použití výslovně nepovoluje. Děti by si nikdy neměly hrát s výrobky bez dozoru. Čištění a uživatelskou údržbu také nesmí provádět děti.	Proizvode nikada ne smiju koristiti djeca ili osobe sa sniženim krvnim tlakom fizičke, osjetilne ili mentalne sposobnosti ili nedostatak iskustva i znanja osim ako proizvođačeve upute za uporabu to izričito dopuštaju. Djeca se nikad ne smiju igrati s proizvodima bez nadzora. Čišćenje i korisničko održavanje također ne smiju obavljati djeca.	Izdelkov nikoli ne smejo uporabljati otroci ali osebe z znižanim krvnim tlakom telesne, senzorične ali duševne sposobnosti ali pomanjkanje izkušenj in znanja razen če proizvajalčeva navodila za uporabo to izrecno dovoljujejo. Otroci se nikoli ne smejo igrati z izdelki brez nadzora. Čiščenja in uporabniškega vzdrževanja tudi ne smejo izvajati otroci.	A termékeket soha nem használhatják gyermekek vagy csökkent vérnyomású emberek fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességek vagy tapasztalat és tudás hiánya kivéve, ha a gyártó használati utasítása ezt kifejezetten megengedi. A gyerekek soha ne játszzanak a termékekkel felügyelet nélkül. A tisztítást és a felhasználói karbantartást sem végezhetik gyerekek.
Erstickungsgefahr! Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug! Halten Sie Verpackungsmaterial außerhalb der Reichweite von Kindern sowie Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten.	Danger of suffocation! Packaging material is not a toy! Keep packaging material out of the reach of children and people with reduced physical, sensory or mental capabilities.	Risque d'étouffement ! Le matériel d'emballage n'est pas un jouet ! Conserver le matériel d'emballage hors de portée des enfants et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites.	Pericolo di soffocamento! Il materiale di imballaggio non è un giocattolo! Tenere il materiale di imballaggio fuori dalla portata dei bambini e delle persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali.	Gevaar voor verstikking! Verpakkingsmateriaal is geen speelgoed! Houd verpakkingsmateriaal buiten het bereik van kinderen en mensen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens.	¡Peligro de asfixia! ¡El material de embalaje no es un juguete! Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños y de personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas.	Nebezpečí udušení! Obalový materiál není hračka! Obalový materiál uchovávejte mimo dosah dětí a osob se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi.	Opasnost od gušenja! Materijal za pakiranje nije igračka! Držite materijal za pakiranje izvan dohvata djece i osoba smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti.	Nevarnost zadušitve! Embalaža ni igrača! Embalažni material hranite izven dosega otrok in ljudi z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi.	Fulladásveszély! A csomagolóanyag nem játék! A csomagolóanyagot tartsa távol gyermekektől és csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű személyektől.